

**KAJIAN KATA SERAPAN BAHASA ARAB DALAM NOVEL "CINTA SUCI
ZAHRA" : ANALISIS SEMANTIK ROLAND BARTHES**



SKRIPSI

SKRIPSI Diajukan Sebagai Salah Satu Syarat Untuk Memperoleh
Gelar Sarjana Humanian (S.Hum)
Dalam bidang Bahasa dan Sastra Arab

OLEH :

YUDHA SANTOSO
NIM. 1811340018

PRODI BAHASA DAN SASTRA ARAB
JURUSAN ADAB FAKULTAS USHULUDDIN ADAB DAN DAKWAH
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI FATMAWATI SOEKARNO
(UINFAS) BENGKULU
TAHUN AKADEMIK 2023/2024

**KAJIAN KATA SERAPAN BAHASA ARAB DALAM NOVEL "CINTA SUCI
ZAHRA" : ANALISIS SEMANTIK ROLAND BARTHES**



SKRIPSI

Diajukan Sebagai Salah Satu Syarat Untuk Memperoleh Gelar Sarjana Humanian
(S.Hum) Dalam bidang Bahasa dan Sastra Arab

OLEH:

YUDHA SANTOSO

NIM. 1811340018

**PRODI BAHASA DAN SASTRA ARAB
JURUSAN ADAB
FAKULTAS USHULUDDIN ADAB DAN DAKWAH
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI FATMAWATI SOEKARNO
(UINFAS) BENGKULU
TAHUN AKADEMIK 2023/2024**

SURAT PERNYATAAN

Dengan ini saya menyatakan:

1. Skripsi dengan judul "Cinta Suci Zahrana" : Analisis Semantik Roland Barthes adalah asli dan belum pernah diajukan untuk mendapatkan gelar akademik, baik di UIN Fatmawati Sukarno Bengkulu maupun di perguruan tinggi lainnya.
2. Karya tulis ini murni gagasan dan rumusan saya sendiri tanpa bantuan yang tidak sah dari pihak lain kecuali arahan dari tim pembimbing.
3. Di dalam skripsi ini terdapat hasil karya atau pendapat yang telah ditulis atau dipublikasikan oleh orang lain, kecuali kutipan secara tertulis dengan jelas dan dicantumkan sebagai acuan di dalam naskah saya dengan disebutkan nama pengarangnya dan dicantumkan pada daftar pustaka.
4. Pernyataan ini saya buat dengan sesungguhnya, apabila dikemudian hari terdapat penyimpangan dan ketidak-benaran pernyataan ini, saya bersedia menerima sanksi akademik berupa pencabutan gelar sarjana, serta sanksi lainnya sesuai dengan norma dan ketentuan yang berlaku.

Bengkulu, 23 Desember 2024
Mahasiswa yang menyatakan



Yudha Santoso
NIM: 1811340018.



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI
FATMAWATI SUKARNO BENGKULU

Jalan Raden Fatah Pagar Dewa Kota Bengkulu 38211

Telepon (0736) 51276-51172-53879 Faksimili (0736) 51171-51172

Website: www.uinfasbengkulu.ac.id

HALAMAN PENGESAHAN

Skripsi yang berjudul Kajian Kata Scrapan Bahasa Arab Dalam Novel

"Cinta Suci Zahrana" : Analisis Semantik Roland Barthes yang disusun oleh

Yudha Santoso dengan NIM. 1811340018 telah dipertahankan di hadapan tim

penguji skripsi program studi Bahasa dan Sastra Arap, Jurusan Adab, Fakultas

Ushuluddin, Adab dan Dakwah Universitas Islam Negeri Fatmawati Sukarno

Bengkulu pada Senin, 30 Desember 2024 dan dinyatakan LULUS. Skripsi ini

telah diterima dan disahkan sebagai syarat memperoleh gelar Sarjana Humaniora

(S.Hum.) pada bidang Bahasa dan Sastra Arab.

Bengkulu, Januari 2025

Dekan FUAD

Dr. Aan Sepian, M.Ag

NIP. 196906151997031003

Tim Sidang Munaqasyah

Ketua

Sekretaris

H. Jonsi Hunadar, M.Ag

NIP. 197204091998031001

Penguji I

Dr. Maryam, S.Ag., M.Hum.

NIP. 197210221999032001

M. Zikri, M.Hum

NIP. 198609032019031005

Penguji II

Dr. Yenni Patriani, M.A

NIP. 198010022023212013



KEMENTERIAN AGAMA REPUBLIK INDONESIA

UNIVERSITAS ISLAM NEGERI

FATMAWATI SUKARNO BENGKULU

Jalan Raden Fatah Pagar Dewa Kota Bengkulu 38211

Telepon (0736) 51276-51172-53879 Faksimili (0736) 51171-51172

Website: www.uinfasbengkulu.ac.id

PERSETUJUAN PEMBIMBING

Skripsi yang disusun oleh Yudha Santoso, NIM. 1811340018, dengan judul

Kajian Kata Serapan Bahasa Arab Dalam Novel "Cinta Suci Zahrana" : Analisis

Semantik Roland Barthes, program studi Bahasa dan Sastra Arap, Jurusan Adab,

Fakultas Ushuluddin, Adab dan Dakwah, telah diperbaiki sesuai dengan saran dari

tim pembimbing skripsi. Oleh karena itu, Skripsi ini sudah layak dan disetujui untuk

diajukan dalam Sidang Munaqasyah guna memperoleh gelar Sarjana Humaniora

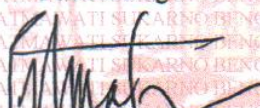
(S.Hum.) pada bidang Bahasa dan Sastra Arab, Fakultas Ushuluddin Adab dan

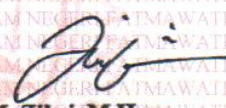
Dakwah, Universitas Islam Negeri Fatmawati Sukarno Bengkulu.

Bengkulu, Desember 2024

Pembimbing 1

Pembimbing 2


Dr. Rini Fitria, S.Ag., M.Si
NIP.197510132006042001


M. Zikri, M.Hum
NIP.198609032019031005

**Mengetahui,
Dekan FUAD**

Ketua Jurusan Adab


Dr. Maryam, S.Ag., M.Hum.
NIP. 197210221999032001

MOTTO

“Tak takut punya mimpi yang lumayan agak gila, berat tapi besok ada di tangan kita”

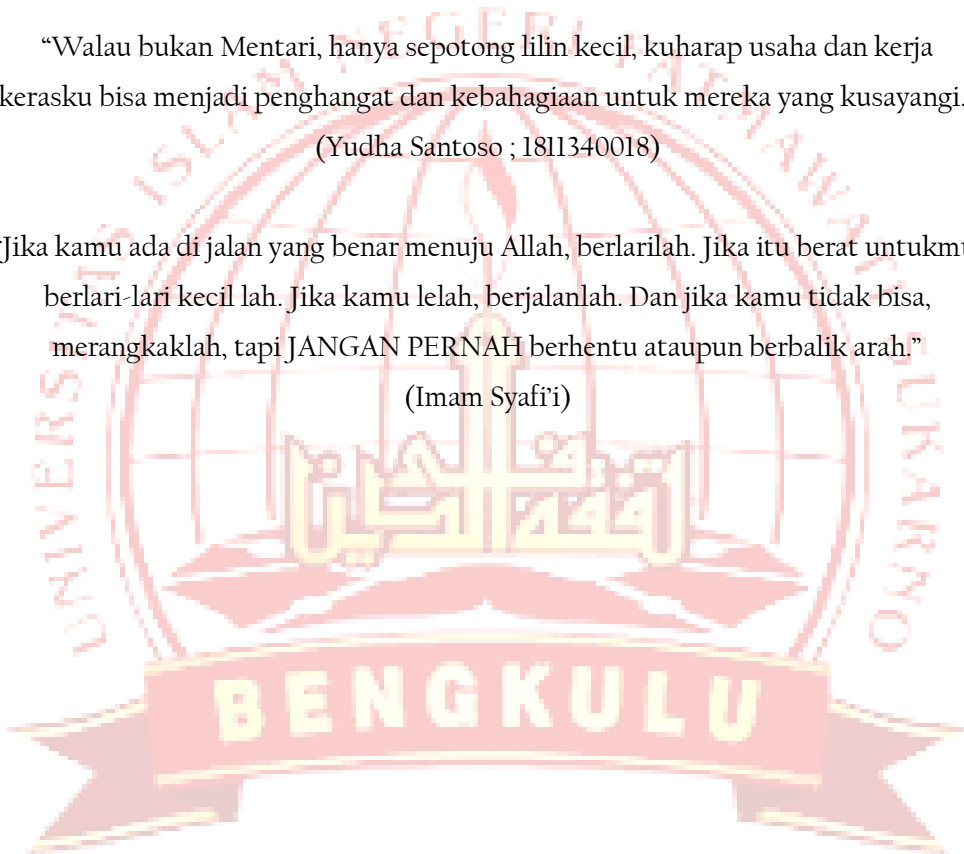
(Baskara Putra ; Musisi dan Vokalis Band Indi (.Feast))

“Walau bukan Mentari, hanya sepotong lilin kecil, kuharap usaha dan kerja kerasku bisa menjadi penghangat dan kebahagiaan untuk mereka yang kusayangi.”

(Yudha Santoso ; 1811340018)

“Jika kamu ada di jalan yang benar menuju Allah, berlarilah. Jika itu berat untukmu, berlari-lari kecil lah. Jika kamu lelah, berjalanlah. Dan jika kamu tidak bisa, merangkaklah, tapi JANGAN PERNAH berhenti ataupun berbalik arah.”

(Imam Syafi'i)



PERSEMBAHAN

Alhamdulillahirobbil'aalamiin. Puji syukur saya ucapkan atas kehadiran Allah SWT karena telah memberikan kemudahan dan kelancaran dalam penyelesaian skripsi ini dan dukungan serta do'a dari orang-orang tercinta, skripsi dengan judul "Kajian Kata Serapan Bahasa Arab Dalam Novel "Cinta Suci Zahrana" : Analisis Semantik Roland Barthes." Akhirnya skripsi ini dapat diselesaikan dengan baik dan tepat waktunya. Oleh karena itu, pada kesempatan ini penulis menyampaikan terimakasih yang sebesar-besarnya kepada:

1. Orang tua yang telah membuatku hadir di dunia ini, serta dukungan dari semua keluarga, sahabat dan teman-teman seperjuangan.
2. Prof. Dr. Kh. Zulkarnain, M.Pd Selaku Rektor Universitas Islam Negeri Fatmawati Sukarno (UINFAS) Bengkulu yang telah memfasilitasi sarana dan prasarana pembelajaran di UIN Fatmawati Sukarno Bengkulu.
3. Dr. Aan Supian, M.Ag Selaku Dekan Fakultas Ushuluddin, Adab, Dan Dakwah Universitas Islam Negeri Fatmawati Sukarno (UINFAS) Bengkulu.
4. Dr. Maryam, S.Ag, M.Hum Selaku Kepala Jurusan Adab, Fakultas Ushluddin, Adab, Dan Dakwah Universitas Islam Negeri Fatmawati Sukarno (UINFAS) Bengkulu.
5. M. Azizullah Ilyas, M.A. Selaku Koordinator Prodi Bahasa dan Sastra Arab di Universitas Islam Negeri Fatmawati Sukarno (UINFAS) Bengkulu.
6. Dr. Rini Fitria, S.Ag., M.Si Selaku Dosen Pembimbing Akademik sekaligus Dosen Pembimbing I yang telah membimbing dan mengarahkan penulis dalam menyusun skripsi ini dengan kesabaran dan ketulusan.
7. M. Zikri, M.Hum Selaku Pembimbing II yang telah membimbing, mengarahkan dan memberikan semangat dan motivasi bagi penulis dalam penyusunan skripsi ini.

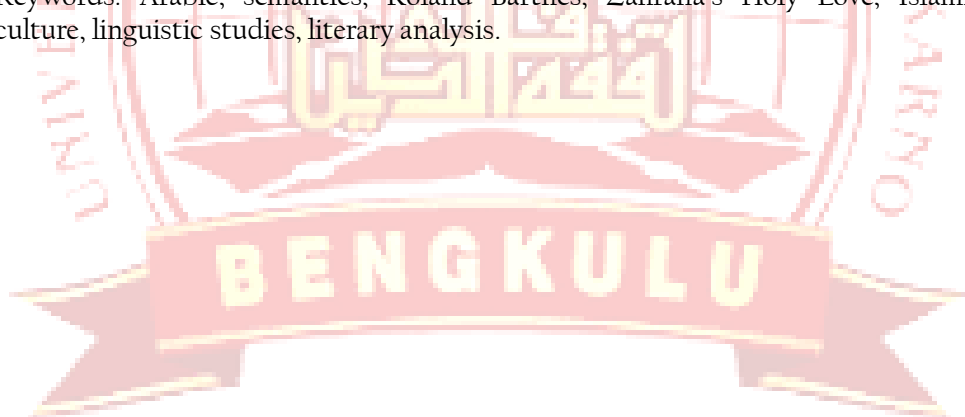
8. Seluruh Dosen Fakultas Ushluddin, Adab, dan Dakwah Universitas Islam Negeri Fatmawati Sukarno (UINFAS) Bengkulu yang telah memberikan seluruh pengetahuannya dengan hati yang ikhlas.
9. Seluruh Staf dan Karyawan Fakultas Ushluddin, Adab, dan Dakwah Universitas Islam Negeri Fatmawati Sukarno (UINFAS) Bengkulu yang telah memberikan pelayanan administrasi dengan baik.
10. Keluarga Besar Bahasa Dan Sastra Arab dan seluruh Angkatan BSA 2019.
11. Almamaterku tercinta Universitas Islam Negeri Fatmawati Sukarno Bengkulu.
12. Kedua Orang Tuaku yang kucintai, yang telah melahirkan, membesarkan dan membimbingku, kuucapkan rasa syukur dan terima kasih.
13. Seluruh keluarga besar, baik terikat kekerabatan maupun masyarakat di lingkungan sekitar. Terima kasih, berkat lingkungan yang tercipta dalam hubungan persaudaraan dan bermasyarakat yang telah menempa diriku menjadi saat ini.

Akhir kata, penulis menyadari tanpa Ridho dan pertolongan Allah SWT, serta bantuan, dukungan, motivasi dari segala pihak skripsi ini tidak dapat diselesaikan. Kepada semua pihak yang telah memberikan bantuan dalam penelitian ini, penulis ucapkan banyak terima kasih dan semoga Allah SWT membalas segera kebaikan kalian. *Aamiin Yarabbal'amin.*

ABSTRACT

Yudha Santoso, NIM 1811340018, Study of Literary Semantics in the Novel Cinta Suci Zahrana by Habiburrahman El-Shirazy. This research focuses on the analysis of Arabic loanwords in the novel *Cinta Suci Zahrana* by Habiburrahman El-Shirazy using Roland Barthes' semantic theory approach. This study aims to identify Arabic loan words used in the novel, analyze their meaning both denotatively, connotatively and mythically, as well as exploring their function and role in building the storyline and character development. This research uses a descriptive qualitative method with data collection techniques in the form of documentation from the novel text. The results of the research show that the use of Arabic loan words not only enriches the Indonesian vocabulary, but also plays an important role in conveying Islamic cultural values which are the main themes in the novel. Semantic analysis based on Roland Barthes' theory reveals the deep meaning behind the use of these words, including ideological, symbolic and cultural values. Apart from that, Arabic loan words are proven to strengthen the narrative aspect and help readers understand the complexity of the characters and the moral message in the story. This research contributes to the development of linguistic and literary studies, especially in the fields of loanword studies, semantics and semiotics, and their relevance in contemporary literary works.

Keywords: Arabic, semantics, Roland Barthes, *Zahrana's Holy Love*, Islamic culture, linguistic studies, literary analysis.



ABSTRAK

Yudha Santoso, NIM 1811340018, Kajian Semantik Sastra Dalam Novel *Cinta Suci Zahrana* Karya Habiburrahman El-Shirazy. Penelitian ini berfokus pada analisis kata serapan bahasa Arab dalam novel *Cinta Suci Zahrana* karya Habiburrahman El-Shirazy dengan pendekatan teori semantik Roland Barthes. Kajian ini bertujuan untuk mengidentifikasi kata serapan bahasa Arab yang digunakan dalam novel, menganalisis maknanya baik secara denotatif, konotatif, maupun mitos, serta mengeksplorasi fungsi dan perannya dalam membangun alur cerita dan pengembangan karakter tokoh. Penelitian ini menggunakan metode kualitatif deskriptif dengan teknik pengumpulan data berupa dokumentasi dari teks novel. Hasil penelitian menunjukkan bahwa penggunaan kata serapan bahasa Arab tidak hanya memperkaya kosakata bahasa Indonesia, tetapi juga berperan penting dalam menyampaikan nilai-nilai budaya Islam yang menjadi tema utama dalam novel. Analisis semantik berdasarkan teori Roland Barthes mengungkap makna yang mendalam di balik penggunaan kata-kata tersebut, termasuk nilai ideologis, simbolis, dan budaya. Selain itu, kata serapan bahasa Arab terbukti memperkuat aspek naratif dan membantu pembaca memahami kompleksitas karakter serta pesan moral dalam cerita. Penelitian ini memberikan kontribusi pada pengembangan studi linguistik dan sastra, khususnya dalam bidang kajian kata serapan, semantik, dan semiotika, serta relevansinya dalam karya sastra kontemporer.

Kata Kunci: bahasa Arab, semantik, Roland Barthes, *Cinta Suci Zahrana*, budaya Islam, kajian linguistik, analisis sastra.

KATA PENGANTAR

Bismillahirrahmanirrahim.

Assalamu'alaikum Wr Wb.

Alhamdulillahirabbil alamin, segala puji syukur kita panjatkan kepada Allah Swt yang mana telah memberikan kesempatan dan kesehatan kepada penulis untuk menyelesaikan skripsi ini. Tak lupa pula, shalawat beriring salam kita haturkan kepada junjungan besar kita, nabi Muhamad SAW. Karena berkat perjuangan beliau lah kita bisa berada dalam cahaya terang.

Pertama-tama saya ucapkan terima kasih kepada mereka yang telah membantu, membimbing dan mendukung saya dalam penyusunan. Saya ucapkan terima kasih setulus-tulusnya kepada :

1. Prof. Dr. Kh. Zulkarnain, M.Pd Selaku Rektor Universitas Islam Negeri Fatmawati Sukarno (UINFAS) Bengkulu yang telah memfasilitasi sarana dan prasarana pembelajaran di UIN Fatmawati Sukarno Bengkulu.
2. Dr. Aan Supian, M.Ag Selaku Dekan Fakultas Ushuluddin, Adab, Dan Dakwah Universitas Islam Negeri Fatmawati Sukarno (UINFAS) Bengkulu.
3. Dr. Maryam, S.Ag, M.Hum Selaku Ketua Jurusan Adab, Fakultas Ushluddin, Adab, Dan Dakwah Universitas Islam Negeri Fatmawati Sukarno (UINFAS) Bengkulu.
4. M. Azizullah Ilyas, M.A. Selaku Koordinator Prodi Bahasa dan Sastra Arab di Universitas Islam Negeri Fatmawati Sukarno (UINFAS) Bengkulu.
5. Dr. Rini Fitria, S.Ag.,M.Si Selaku Dosen Pembimbing Akademik sekaligus Dosen Pembimbing I yang telah membimbing dan mengarahkan penulis dalam menyusun skripsi ini dengan kesabaran dan ketulusan.
6. M. Zikri, M.Hum Selaku Pembimbing II yang telah membimbing, mengarahkan dan memberikan semangat dan motivasi bagi penulis dalam penyusunan skripsi ini.

7. Seluruh Dosen Fakultas Ushluddin, Adab, dan Dakwah Universitas Islam Negeri Fatmawati Sukarno (UINFAS) Bengkulu yang telah memberikan seluruh pengetahuannya dengan hati yang ikhlas.
8. Seluruh Staf dan Karyawan Fakultas Ushluddin, Adab, dan Dakwah Universitas Islam Negeri Fatmawati Sukarno (UINFAS) Bengkulu yang telah memberikan pelayanan administrasi dengan baik.
9. Keluarga Besar Bahasa Dan Sastra Arab dan seluruh Angkatan BSA 2019.
10. Almamaterku tercinta Universitas Islam Negeri Fatmawati Sukarno Bengkulu.
11. Kedua Orang Tuaku yang kucintai, yang telah melahirkan, membesarkan dan membimbingku, kuucapkan rasa syukur dan terima kasih.
12. Seluruh keluarga besar, baik terikat kekerabatan maupun masyarakat di lingkungan sekitar. Terima kasih, berkat lingkungan yang tercipta dalam hubungan persaudaraan dan bermasyarakat yang telah menempa diriku menjadi saat ini.

Skripsi ini bertujuan untuk meneliti kata serapan bahasa Arab pada novel Cinta Suci Zahrana dengan menggunakan analisa semantik, tepatnya dengan teori Semantik Roland Barthes. Serta mencari tahu, seberapa banyak dan seberapa sering bahasa Arab yang digunakan dan mencari tahu seberapa bermanfaatnya bahasa bagi pembentukan alur cerita dan karakter tokoh pada novel.

Semoga Skripsi ini dapat membantu dalam menambah wawasan. Terima kasih atas perhatiannya. Jika terdapat kesalahan saya mohon maaf.

Wassalamu'alaikum Wr Wb.

Benngkulu, 2024

Penulis

Yudha Santoso

DAFTAR ISI

HALAMAN JUDUL.....	i
SURAT PERNYATAAN	iii
PERSETUJUAN PEMBIMBING	iv
HALAMAN PENGESAHAN.....	iv
MOTTO.....	v
PERSEMBAHAN	vi
ABSTRACT	viii
ABSTRAK.....	ix
KATA PENGANTAR.....	x
DAFTAR ISI.....	xii
BAB I PENDAHULUAN.....	1
1. LATAR BELAKANG	1
2. BATASAN MASALAH	8
3. RUMUSAN MASALAH.....	8
4. TUJUAN PENELITIAN	9
5. MANFAAT PENELITIAN.....	9
6. PENELITIAN TERDAHULU	11
7. METODE PENELITIAN.....	14
8. SISTEMATIKA PENELITIAN.....	18
BAB II KAJIAN PUSTAKA	20
1. BAHASA INDONESIA DAN BAHASA SERAPAN	20
2. KATA SERAPAN BAHASA ARAB	22
3. SEMANTIK DAN TEORI SEMIOTIKA ROLAND BARTHES	25
4. CINTA SUCI ZAHRANA	27
BAB III BIOGRAFI PENULIS	30

BAB IV PEMBAHASAN	34
1. ANALISIS SEMANTIK KATA SERAPAN BAHASA ARAB.....	83
2. ANALISI KATA SERAPAN BAHASA ARAB DALAM NOVEL CINTA SUCI ZAHRANA DENGAN MENGGUNAKAN TEORI SEMANTIK ROLAND BARTHES.....	105
BAB V PENUTUP.....	107
1. KESIMPULAN.....	110
2. SARAN.....	111
DAFTAR PUSTAKA.....	
LAMPIRAN.....	

